



Traité Baba Batra

Michna 5 - Chapitre 2

מְרַחֵיקִין אֶת הַסְּלָמָם מִן הַשׁוֹבֵן אֶרְבֶּעָ אַמּוֹת,
כִּי שֶׁלֹּא תַקְפֵּץ נִמְיהָ.
וְאֶת הַכְּתָל מִן הַמְזֻחָלה אֶרְבֶּעָ אַמּוֹת,
כִּי שִׁיחָה זָקֵף אֶת הַסְּלָמָם.
מְרַחֵיקִין אֶת הַשׁוֹבֵן מִן הַעִיר סְמִינִים אַפָּה.
לֹא יַעֲשֶׂה אֲדֹם שׁוֹבֵן בַּתוֹּרְשָׁלָן,
אֵלָא אִם כִּנְישׁ לֹז סְמִינִים אַפָּה לְכָל רַוֵּט.
רַבִּי יְהוּדָה אָמֵר:
בֵּית אֶרְבֶּעָת כּוֹרִים,
מְלָא שָׁגָר הַיּוֹנָה.
וְאִם לְקָחוֹ, אָפָלוּ בֵּית רַבָּע,
בְּרִי הַוָּא כְּחִזְקָתוֹ.

Il faut éloigner l'échelle du colombier [du voisin] de 4 coudées, afin que la martre ne puisse [y] sauter ; [il faut éloigner] le mur de la gouttière du mur du voisin de 4 coudées afin que celui-ci puisse placer l'échelle. Il faut éloigner le colombier de la ville de 50 coudées et personne ne doit installer un colombier dans un domaine, à moins qu'il ne dispose de 50 coudées [d'espace] de tous côtés. Rabbi Yehouda dit : « la portée de vol d'un pigeon est un espace de 4 Kour d'ensemencement. S'il a été acheté, serait-ce dans un espace d'un quart de Qav d'ensemencement, il reste en sa possession ».



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.